

Wertheimer Gábor (wertheimerg@me.com)
1963.05.05. Budapest

1977 – 1981 – ELTE Radnóti Miklós Gyakoró Iskola
1985 – 1990 – Eötvös Loránd Tudományegyetem, Bölcsészettudományi
Kar, magyar-angol-összehasonlító irodalomtörténet szak
1986-1996 - Angoltanítás nyelviskolákban (ABC Nyelviskola, Lingvárium)
1990-1991 – SOTE Nyelvi Intézet, nyelvtanár
1990-1991 - ELTE, Radnóti Miklós Gyakorló Iskola, magyar irodalom- és
nyelvtanár
1991 - Műfordítói és szerkesztői tevékenység (Fabula Könyvkiadó,
Cserépfalvi Könyvkiadó, Pesti Szalon, Montázs Könyvkiadó, Európa
Könyvkiadó, Magyar Könyvklub, Gabo, Geopen, Saxum, Sziget)
2001 - 2013 Kodolányi János Főiskola, Angol Tanszék, főiskolai adjunktus
(Oktatott tárgyak: Amerikai irodalom, Műfordítás, Műfordításkritika,
Műfordításelmélet)
2002-2007 - ELTE Angol-Amerikai Intézet, Amerikanisztika Tanszék,
megbízott előadó (Oktatott tárgyak: Amerikai irodalom, Műfordításkritika)
2005-2011 – PhD-tanulmányok, ELTE Irodalomtudományi Doktori Iskola
(Disszertáció címe: Hemingway magyar fordításai és magyarországi
fogadtatása; védés időpontja: 2011 január 26.; minősítés: summa cum
laude)
2014 – Kodolányi János Főiskola, Angol Tanszék, főiskolai docens

Fordítások:

Ivy McKnight: Az elérhetetlen álmom (West Lap- És Könyvkiadó, 1990, Budapest)
Walter Wager: 58 perc (Fabula Könyvkiadó, 1991, Budapest)
Peter és Mary Harrison: Élet a születés előtt (Pesti Szalon, 1992, Budapest)
Mark Shirrefs és John Thompson: A jövőből jött lány (Fabula, 1992, Budapest)
John Grisham: A cég (Fabula Könyvkiadó, 1992, Budapest)
John Grisham: A Pelikán ügyirat (Fabula Könyvkiadó, 1993)
John Grisham: Az ügyfél (Fabula Könyvkiadó, 1994)
John Grisham: Siralomház (Fabula Könyvkiadó, 1995)
John Grisham: A csodatévő (Magyar Könyvklub, 1996)
John Grisham: A halott üzlettárs (Magyar Könyvklub, 1998 Budapest)
Dennis Rodman: Légy vad! (Saxum, 1998, Budapest)
Saul H. Rosenthal: Szex negyvenen túl (Saxum, 1999, Budapest)
Pat Conroy: A tenger zenéje (Magyar Könyvklub, 2000)
Victoria Holt: Királyok átka (I.P.C. Könyvek, 2000, Budapest)
Patrick A. Davis: A tábornok (I.P.C. Könyvek, 2001, Budapest)
Victoria Holt: A titokzatos asszony (I.P.C. Könyvek, 2001, Budapest)
Victoria Holt: A királyné vallomása (I.P.C. Könyvek 2002, Budapest)
Victoria Holt: A diadalmos oroszlán (I.P.C. Könyvek, 2002, Budapest)
Stuart Woods: Mocsok (I.P.C. Könyvek, 2002, Budapest)
Jillian Medoff: Ezelős lányok (Gabo, 2003, Budapest)
William Goldman: Maraton életre-halálra (Európa Könyvkiadó, 2004 Budapest)

Ian Rankin: Pokolvidék (Gabó, 2004, Budapest)
Matt Lamy: Száz megmagyarázhatatlan rejtély (Sziget, 2005, Budapest)
Matthew Pearl: A Dante-kör (Gabó, 2005, Budapest)
Ian Rankin: Sötét jelen (Gabo, 2006, Budapest)
John Grisham: Egy ártatlan ember (Geopen, 2006, Budapest)
Ed McBain: Adósa ne maradj senkinek (Gabo, 2006, Budapest)
Rosemary Arrojo: Írás, értelmezés és a jelentés feletti hatalomért folytatott harc: jelenetek három novellából. In: Literatura, 2007/1
Ed McBain: Lángok (Gabo, 2007, Budapest)
Michael Johnstone: Szabadkőművesek (Saxum, 2007, Budapest)
Mario Puzo: Mamma Lucia (Geopen, 2007, Budapest)
Sarah Whitehead: Hogyan mondják kutyául? (Gabo, 2008, Budapest)
Matthew Pearl: Poe árnya (Gabó, 2008, Budapest)
Ed McBain: Amikor előtted pusztulnak (Gabo, 2008, Budapest)
John Grisham: A fellebbezés (Geopen, 2008, Budapest)
John Grisham: Egy amerikai Pármában (Geopen, 2008, Budapest)
John Grisham: Csapdában (Geopen, 2009, Budapest)
Ed McBain: 'Míg a halál el nem választ (Gabo, 2009, Budapest)
John Grisham: Ford megyei történetek (Geopen, 2010, Budapest)
John Grisham Theodore Boone a kölyökügypéd (Geopen, 2010, Budapest)
John Grisham: Vallomás (Geopen, 2011, Budapest)
John Grisham: Theodore Boone 2. – A gyermekrablás (Geopen, 2011, Budapest)
John Grisham: Prókátorok (Geopen, 2012, Budapest)
John Grisham: Theodore Boone 3. – A vádlott (Geopen, 2012, Budapest)
Rober van Gulik: A kísértetjárta kolostor (Sorozat Könyvek Kiadó, 2012, Budapest)
John Grisham: A csaló (Geopen, 2013, Budapest)
David Beckham: David Beckham (Libri Könyvkiadó, 2013, Budapest)
John Grisham: Platánsor (Geopen, 2014, Budapest)
Belle Logan: Féktelen szerelem (Libri, 2014, Budapest)
Pelé: Csak a foci (Libri, 2014, Budapest)
John Grisham: Szürkehegy (Geopen, 2015, Budapest)
Bill Browder: Vörös jelzés (Lábnym, 2016, Budapest)
Ed McBain: A váltságdíj (Gabo, megjelenés alatt)

Szerkesztések:

Somlyó György: Városok (Cserépfalvi, 1991, Budapest)
Dennis Rodman: A Féreg, Az ördög zseni (Saxum, 1996, Budapest, ford.: Deák Horváth Péter és Szalóczy Ibolya)
An Anthology of American Literature – From William Bradford to Henry James (Kádár Judittal közösen) Kodolányi János Főiskola, 2004, Székesfehérvár
Richard Aleas: Az elveszett kislány (Krimiklub.hu Könyvek, 2007, Budapest, ford.: Vándor Judit)
Elmore Leonard: Glanc (Krimiklub.hu Könyvek, 2008, Budapest, ford.: Hegyi Pál)
Elmore Leonard: Stick (Krimiklub.hu Könyvek, 2008, Budapest, ford.: Hegyi Pál)
Jean-Claude Izzo: Totál káosz (Krimiklub.hu Könyvek, 2008, Budapest, ford.: Kiss Kornélia)

Egyéb publikációk:

Doktori disszertáció: *Hemingway magyar fordításai és magyarországi fogadtatás*
Benyújtás időpontja: 2008. 11.20.
Védés időpontja: 2011.01.23.
(ELTE, Irodalomtudományi Doktori Iskola)

A Political Mission? – The Reception of American Literature in Hungary between 1958 and 1984 In: *A Decisive Decade: Transatlantic Influences on Central-Eastern European Transition Process*, (Kodolányi János Főiskola, 2004, Székesfehérvár)

„Itt minden olyan világos, mint fekete a fehéren.“ Csapdák és buktatók a műfordításban In: *New Directions in English and American Studies*, Kodolányi János Főiskola, 2005, Székesfehérvár

Jewish Identities in Post–WWII American Literature In: *Identity-building in the English-speaking World* (eds. Anna Jakabfy, Krisztina Kodó, LAP LAMBERT Academic Publishing GmbH & Co. Saarbrücken, 2012)

Hemingway magyar fordításai In: *Az interkulturális kommunikáció elmélete és gyakorlata* (szerk. Gecső Tamás és Sárdi Csilla, Tinta Kiadó, 2013, Budapest)